

**Feelings**

**Holyttia**

Written by: Clare Verbeek, Thembaani Dladla, Zanlele Buthelezi

Translated by: Khrystyna Marenych (uk)  
Illustrated by: Kathy Arbuckie, Ingrid Schecter  
Buthelezi  
Storybookscanada.ca

**Storybooks Canada**  
[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)



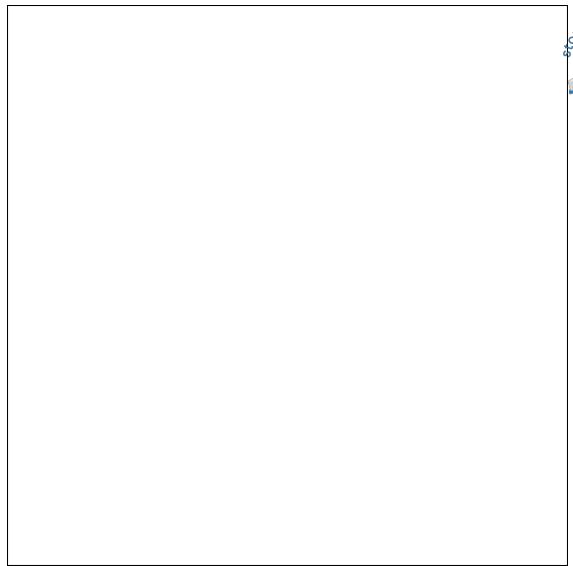
This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/>



(imageless edition)

• Level 1  
• Ukrainian / English  
• Khrystyna Marenych  
• Kathy Arbuckie, Ingrid Schecter



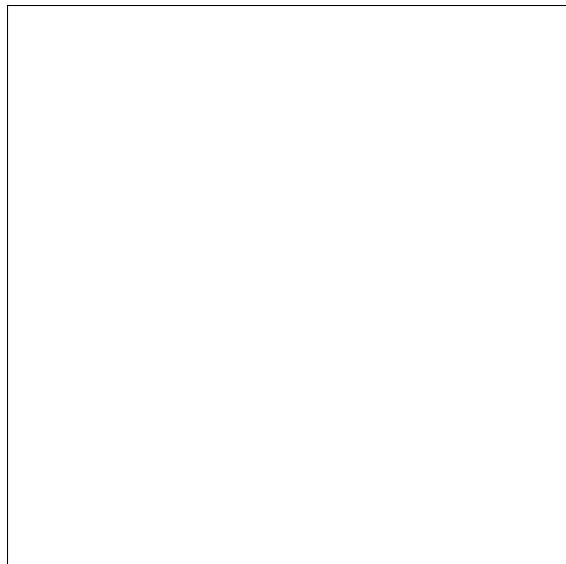
Моє серце відчуває багато  
емоцій.

...

My heart feels a lot of things.

I feel loved when my mom gives  
me a hug.  
...  
kouin mama o6hiiae mehe.  
A BiAhyaaho, llo mehe nho6nratp,  
I feel loved when my mom gives

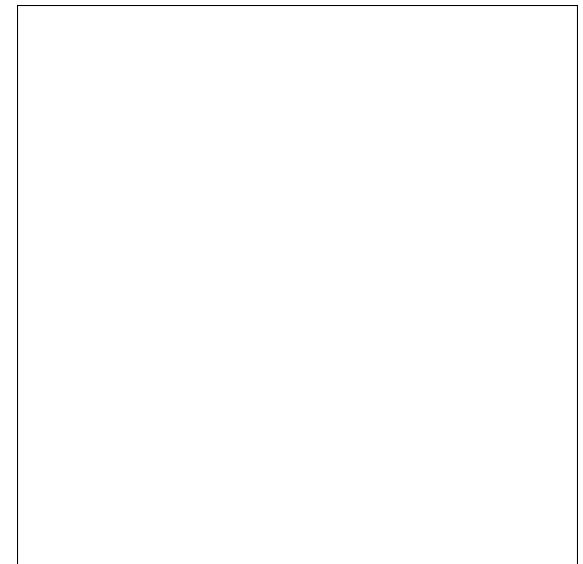
I feel happy when my granny tells  
us stories in the evening.  
...  
ictopili.  
Béhopaman posnoubiAae ham  
A llacuniba, kouin moa gabyca



Я безтурботна, коли я граюся зі  
своїми друзями.

...

I feel silly when I play with my  
friend.



Мені погано, коли мій тато  
каже, що у нього немає грошей.

...

I feel bad when my dad says he  
does not have money.